

Urdu (اردو)

## تعارفی رسومات

صلیب کی علامت

باپ ، اور بیٹ اور روح القدس ک نام پر

آمین  
سلام

مار خداوند یسوع مسیح کا فضل ، اور خدا کی محبت ، اور روح القدس کی میل جول آپ سب ک ساتھ رہیں

اور اپنی روح ک ساتھ  
تذلیل کا ایکٹ

بھائیو (بھائیو اور بہنیں) ، آئی م اپن گناہوں کو تسلیم کریں ، اور اس طرح مقدس اسرار کو منان ک لئ خود کو تیار کریں

میں اللہ تعالیٰ سے اعتراف کرتا ہوں اور آپ ک لئ ، میرے بھائیو اور بہنیں ، ک میں نہ بت گناہ کیا ، میرے خیالات میں اور میرے الفاظ میں ، میں نہ کیا کیا اور میں کیا کرنے میں ناکام رہا ہوں ، میری غلطی ک ذریعہ ، میری غلطی ک ذریعہ ، میری انتہائی تکلیف دہ غلطی ک ذریعہ ؛ لہذا میں مبارک مریم کو ہمیشہ ک ویرگین سے پوچھتا ہوں ، تمام فرشتے اور سنت ، اور آپ ، میرے بھائیو اور بہنیں ، میرے لئ خداوند مار خدا سے دعا کرنا

اللہ تعالیٰ م پر رحم کر ، مار گناہوں کو معاف کرو ، اور میں لازوال زندگی میں لائیں

آمین

Belarusian (беларуская мова)

## Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі  
Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, І таму падрыхтуйцеся да святкавання святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І вам, браты і сёстры, што я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, што я зрабіў, і ў тым, што мне не ўдалося зрабіць, Праз маю віну, Праз маю віну, Праз маю найбольш жорсткую віну; Таму я пытаюся ў бласлаўёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над намі, даруй нам нашы грахі, і прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Urdu (اردو)

کیری

رب رحم کر

رب رحم کر

مسیح، رحم کرو.

مسیح، رحم کرو.

رب رحم کر

رب رحم کر

گلوریا

سب سے زیادہ خدا کی شان، اور  
زمین پر اچھے لوگوں کے لیے امن  
م تیری تعریف کرتے ہیں، م آپ  
کو برکت دیتے ہیں، م آپ کو  
پسند کرتے ہیں، م تیری تسبیح  
کرتے ہیں، م تیری عظیم شان  
کے لیے تیرا شکر ادا کرتے ہیں،  
خداوند خُدا، آسمانی بادشاہ، ا  
خدا، قادر مطلق باپ خداوند  
یسوع مسیح، اکلوتا بیٹا، خداوند  
خُدا، خُدا کا برّ، باپ کا بیٹا، آپ  
دنیا کے گناہوں کو دور کرتے ہیں،  
م پر رحم فرما آپ دنیا کے  
گناہوں کو دور کرتے ہیں، ہماری  
دعا قبول کرو تم باپ کے دانے  
اتھ بیٹھو، م پر رحم فرما۔  
آپ کے لیے اکیلا ہی مقدس ہیں،  
صرف تُو ہی رب صرف آپ  
ہی اعلیٰ ترین ہیں حضرت  
عیسیٰ علیہ السلام، روح القدس  
کے ساتھ، خدا باپ کے جلال میں  
آمین

جمع کریں

میں نماز پڑھنا دو.

آمین

کلام کی کٹائی

پہلا پڑھنا

رب کا کلام

Belarusian (беларуская мова)

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на  
зямлю мір людзям добрай волі. Мы  
хвалю вас, Мы дабраслаўляем цябе,  
Мы вас абажаем, Мы ўслаўляем цябе,  
Мы дзякуем вам за вашу вялікую  
славу, Госпадзе Бог, нябесны кароль,  
Божа, Усемагутны бацька. Госпадзе  
Ісус Хрыстос, толькі нарадзіўся сын,  
Госпадзе Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы  
забіраеце грахі свету, Злічыце нас; Вы  
забіраеце грахі свету, атрымаць нашу  
малітву; Вы сядзіце ў правай руцэ  
бацькі, Злічыце нас. Для вас толькі  
святы, ты адзін - Гасподзь, Вы адзін  
самы высокі, Ісус Хрыстос, са Святым  
Духам, У славу Божай Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Urdu (اردو)

خدا کا شکر .  
ذمہ داری زیور  
دوسری پڑھنا  
رب کا کلام  
خدا کا شکر .  
انجیل

رب آپ کے ساتھ و  
اور اپنی روح کے ساتھ  
N کے مطابق مقدس انجیل سے  
ایک پڑھنا  
ا رب، تیری شان  
خداوند کی انجیل  
خداوند یسوع مسیح آپ کی  
ستائش کریں  
ایمان کا پیشہ

میں ایک خدا کو مانتا ہوں، قادر  
مطلق باپ، آسمان اور زمین کا  
بنا، والا، ظاہر اور پوشیدہ تمام  
چیزوں میں سے میں ایک خداوند  
یسوع مسیح پر یقین رکھتا ہوں،  
خدا کا اکلوتا بیٹا، تمام عمروں سے  
پہلے باپ سے پیدا ہوا خدا سے  
خدا، روشنی سے روشنی، سچ  
خدا سے سچا خدا، پیدا ہوا، نہیں  
بنایا گیا، باپ کے ساتھ مطابقت  
رکھتا ہے اُس کے ذریعے تمام  
چیزیں بنی تھیں ہمارے آدمیوں  
کے لیے اور ہماری نجات کے لیے و  
آسمان سے نیچے آیا، اور روح  
القدس کے ذریعے کنواری مریم کا  
اوتار تھا، اور انسان بن گیا۔ ہماری  
خاطر و پونٹیس پیلطس کے  
تحت مصلوب ہوا، اس کی موت  
ہوئی اور اسے دفن کیا گیا اور  
تیسرے دن دوبارہ جی اُٹھا  
صحیفوں کے مطابق و آسمان  
پر چڑھ گیا اور باپ کے دائیں

Belarusian (беларуская мова)

Дзякуй Богу.  
Адказна псальма  
Другое чытанне  
Слова Госпада.  
Дзякуй Богу.  
Евангелле  
Гасподзь быць з вамі.  
І з вашым духам.  
Чытанне ад Святога Евангелля  
паводле Н.  
Слава табе, Госпадзе  
Евангелле Госпада.  
Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька  
Усемагутны, вытворца нябёсаў і зямлі,  
з усіх рэчаў бачна і нябачныя. Я веру ў  
аднаго Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны  
нарадзаны Сын Божы, Нарадзіўся ад  
бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад Бога,  
Святло ад святла, Сапраўдны Бог ад  
сапраўднага Бога, нарадзіўся, не  
выраблены, канструктаваны з Айцом;  
Праз яго ўсё было зроблена. Для нас  
мужчын і для нашага выратавання ён  
сышоў з нябёсаў, і Святы Дух быў  
увасабленым Панны Марыі, і стаў  
чалавекам. Дзеля нашага яго  
ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам, Ён  
пацярпеў смерць і быў пахаваны, і  
зноў падняўся на трэці дзень у  
адпаведнасці са Святога Пісання. Ён  
узышоў у неба і сядзіць у правай руцэ  
Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава судзіць  
пра жыццё і памерлых і ў яго царства  
не будзе канца. Я веру ў Святога Духа,

Urdu (اردو)

اتھ پر بیٹھا و پھر جلال میں  
اُٹ گا زند اور مرد کا فیصلہ  
کرنا اور اس کی بادشاہی کی  
کوئی اتنا نہ ہوگی میں روح  
القدس پر یقین رکھتا ہوں،  
خداوند، زندگی دین والا، جو باپ  
اور بیٹہ سے نکلتا، جو باپ اور  
بیٹہ کے ساتھ سجد اور جلالی،  
جس نے نبیوں کے ذریعے کلام کیا  
میں ایک، مقدس، کیتھولک  
اور رسولی چرچ پر یقین رکھتا  
ہوں میں گناہوں کی معافی کے  
لیے ایک پتسمہ کا اقرار کرتا  
ہوں اور میں مُردوں کے جی  
اُٹھنے کا منتظر ہوں اور انہی والی  
دنیا کی زندگی آمین  
homily

عالمگیر دعا

م رب سے دعا کرتے ہیں

ا رب، ہماری دعا سن

یوکرسٹ کی لیٹورجی

آفرٹری

خُدا ہمیشہ کے لیے مُبارک و  
دعا کرو، بھائیو (بھائیو اور بہنو)،  
ک میری اور تمہاری قربانی و  
سکتا اللہ کو قبول و قادر  
مطلق باپ.

رب آپ کی قربانی قبول فرمائے  
اس کے نام کی تعریف اور جلال  
کے لیے، ہماری بھلائی کے لیے اور  
اس کے تمام مقدس چرچ کی  
بھلائی

آمین

یوکرسٹک دعا

رب آپ کے ساتھ و

اور اپنی روح کے ساتھ

Belarusian (беларуская мова)

Госпада, даверу жыцця, які ідзе ад  
бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам  
абажаны і праслаўляецца, які  
размаўляў праз прарокаў. Я веру ў  
адну, святую, каталіцкую і  
апостальскую царкву. Прызнаюся адно  
хрост за прабацэнне грахоў і я з  
нецярпеннем чакаю ўваскрашэння  
памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўёны быць Богам назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і сёстры), што  
мая ахвяра і ваша можа быць  
прымальным для Бога, Усемагутны  
бацька.

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў вашых  
руках За пахвала і славу Яго імя, Для  
нашага дабра і дабра ўсяго Яго  
Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Urdu (اردو)

اپنے دلوں کو اٹھاؤ

م ان کو رب کی طرف اٹھاتے

ہیں

آئیے م رب اپنے خدا کا شکر ادا

کریں

یہ صحیح اور منصفانہ:

پاک، مقدس، پاک رب الافواج

آسمان و زمین تیرے جلال سے

معمور ہیں حسن اعلیٰ میں

مبارک و جو خداوند کے نام پر

آتا حسن اعلیٰ میں

ایمان کا راز

م تیری موت کا اعلان کرتے ہیں

ا رب! اور اپنی قیامت کا دعویٰ

کریں جب تک آپ دوبارہ نہ آئیں

یا: جب م یہ روٹی کھاتے ہیں اور

یہ پیالہ پیتے ہیں، م تیری موت کا

اعلان کرتے ہیں، ا رب، جب تک

آپ دوبارہ نہ آئیں یا: ہمیں بچا،

دنیا کے نجات دہندے، آپ کی

صلیب اور قیامت کی طرف سے

آپ نے ہمیں آزاد کیا

آمین

اجتماعی رسم

نجات دہندے کے حکم پر اور خدائی

تعلیم کے ذریعے تشکیل دیا گیا،

م یہ کہنے کی جسارت کرتے

ہیں:

مار باپ، جو آسمان پر ہیں،

مقدس تیرا نام! تیری بادشاہی

آئے، آپ کی مرضی پوری ہو جائے

گی زمین پر جیسا کہ آسمان

میں آج کے دن میں ہماری

روز کی روٹی دے، اور ہماری

خطائیں معاف فرما، جیسا کہ م

ان لوگوں کو معاف کرتے ہیں جو

مار خلاف گناہ کرتے ہیں اور

Belarusian (беларуская мова)

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу  
нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог  
гаспадароў. Неба і зямля поўныя

вашай славы. Хосана ў самым высокім.

Бласлаўлены той, хто прыходзіць у імя

Госпада. Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе,

і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль

ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы

ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы

абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе,

Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо:

Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і

ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца

боскім вучэннем, мы адважваемся

сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе,

Святы - гэта імя Тваё; Прыходзь

Валадарства, прыходзіць, твой будзе

зроблена на зямлі, як на небе. Дайце

нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб,

І даруй нам нашы парушэнні, як мы

даруем тым, хто парушае нас; і вядзе

нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад

зла.

## Urdu (اردو)

میں آزمائش میں نہ ڈال، لیکن  
میں برائی سے بچا  
میں برائی سے نجات دے، اے  
رب، ہم دعا کرتے ہیں، مہربانی  
سے ہمارے دنوں میں امن عطا  
فرما، کہ تیری رحمت سے ہم  
میش گناہ سے آزاد ہو سکتے  
ہیں اور تمام پریشانیوں سے  
محفوظ جیسا کہ ہم مبارک امید  
کا انتظار کر رہے ہیں اور ہمارے  
نجات دہندے، یسوع مسیح کی  
آمد

بادشاہی کے لیے، طاقت اور جلال  
آپ کا اب اور ہمیشہ کے لئے۔  
خداوند یسوع مسیح، جس نے آپ  
کو رسولوں سے کہا: امن میں آپ  
کو چھوڑتا ہوں، اپنا امن میں آپ  
کو دیتا ہوں، ہمارے گناہوں کو  
مت دیکھو لیکن آپ کے چرچ کے  
ایمان پر، اور فضل سے اس امن  
اور اتحاد عطا فرمائے آپ کی  
مرضی کے مطابق۔ جو ہمیشہ اور  
ابد تک زندہ اور حکومت کرتے  
ہیں

آمین

خداوند کی سلامتی ہمیشہ آپ کے  
ساتھ رہے

اور اپنی روح کے ساتھ  
آئیے ایک دوسرے کو امن کا نشان  
پیش کریں  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، میں امن عطا  
فرما۔

## Belarusian (беларуская мова)

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся, ад  
кожнага зла, ласкава прадастаўляйце  
мір у нашы дні, што, пры дапамозе  
вашай міласэрнасці, Мы можам быць  
заўсёды свабоднымі ад граху і ў  
бяспецы ад усяго бедства, як мы  
чакаем бласлаўёнай надзеі і прыход  
нашага Збаўцы, Ісус Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава вашыя  
Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў  
вашым апосталам: Мір я пакідаю цябе,  
мой мір, які я табе даю, не глядзіце на  
нашы грахі, Але на веру вашай царквы,  
і ласкава дайце ёй мір і адзінства у  
адпаведнасці з вашай воляй. Якія  
жывуць і валадарыць вечно і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму знак  
міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету,  
Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы,  
вы забіраеце грахі свету, дайце нам  
мір.

## Urdu (اردو)

خدا ک برّ کو دیکھو، اس کو  
دیکھو جو دنیا ک گنا وں کو ل  
جاتا مبارک یں و لوگ جو  
برّ ک عشائی ک لی بلائ گئ

یں

ا رب، میں اس لائق نہیں ہوں  
ک تم میری چہت ک نیچہ داخل  
ہو، لیکن صرف لفظ ک ہو اور  
میری جان ٹھیک ہو جائے گی

مسیح کا جسم (خون)

آمین

میں نمازیڑھن دو۔

آمین

## اختتامی رسومات

برکت

رب آپ ک ساتھ ہو

اور اپنی روح ک ساتھ

قادر مطلق خدا آپ کو خوش

رکھ، باپ، اور بیٹا، اور روح

القدس

آمین

برطرفی

آگ بڑھو، اجتماع ختم ہو گیا

یا: جاؤ اور خداوند کی انجیل کا

اعلان کرو یا: سکون سے جاؤ،

اپنی زندگی سے خداوند کی تمجید

کرو یا: سکون سے جاؤ

خدا کا شکر .

## Belarusian (беларуская мова)

Вось ягня Божае, Вось той, хто забірае  
грахі свету. Дабрашчасныя - тыя, якія  
закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы павінны  
ўвайсці пад мой дах, Але толькі кажа,  
што слова і мая душа будуць  
вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

## Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог дабраславіць  
цябе, Бацька, і Сын, і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце Евангелле

Госпада. Ці: ідзі ў свеце, праслаўляючы

Госпада сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў

свеце.

Дзякуй Богу.